

03251382

krom
schroder

Instrucciones de utilización

Cambiar el actuador electromagnético para válvula electromagnética para gas VAS 1 – 3, válvula electromagnética doble VCS 1 – 3, reguladores de presión con válvula electromagnética VAD, VAG, VAV, VAH, reguladores de presión con válvula electromagnética doble VCD, VCG, VCV, VCH, válvula electromagnética de descarga VAN, válvula electromagnética para aire VAA



Índice

Cambiar el actuador electromagnético para válvula electromagnética para gas VAS 1 – 3, válvula electromagnética doble VCS 1 – 3, reguladores de presión con válvula electromagnética VAD, VAG, VAV, VAH, reguladores de presión con válvula electromagnética doble VCD, VCG, VCV, VCH, válvula electromagnética de descarga VAN, válvula electromagnética para aire VAA	1
Índice	1
Seguridad	1
Comprobar el uso	1
Uso predeterminado	1
Denominación de las partes.	2
Desmontar el actuador	2
VAX, VCX, VAN.	2
VAX..S/G, VCX..S/G con indicador de posición	2
VAX../L, VCX..L con amortiguación.	3
Montar el nuevo actuador.	3
VAX, VCX, VAN.	3
VAX..S/G, VCX..S/G con indicador de posición	3
VAX../L, VCX..L con amortiguación.	4
Logística	4
Eliminación de residuos	4
Contacto	4

Seguridad

Leer y guardar



Leer detenidamente las instrucciones antes del montaje y de la puesta en funcionamiento. Después del montaje dar las instrucciones al explotador. Este dispositivo debe ser instalado y puesto en servicio observando las normativas y disposiciones en vigor. Las instrucciones están también disponibles en www.docuthek.com.

Explicación de símbolos

■, **1**, **2**, **3**... = Acción
> = Indicación

Responsabilidad

No asumimos ninguna responsabilidad de los daños causados por la inobservancia de las instrucciones o por el uso no conforme.

Indicaciones de seguridad

Las informaciones importantes para la seguridad son indicadas en las instrucciones como se muestra a continuación:

PELIGRO

Advierte de peligro de muerte.

AVISO

Advierte de posible peligro de muerte o de lesión.

! PRECAUCIÓN

Advierte de posibles daños materiales.

Solo un especialista en gas puede llevar a cabo todos los trabajos. Los trabajos eléctricos solo los puede realizar un especialista en electricidad.

Modificación, piezas de repuesto

Está prohibida cualquier modificación técnica. Usar solamente las piezas de repuesto originales.

Comprobar el uso

Uso predeterminado

Estas instrucciones solo sirven para el cambio de actuadores electromagnéticos en los siguientes dispositivos:

Tipo	Denominación
VAN	Válvula electromagnética de descarga
VAS	Válvula electromagnética para gas
VCS	Válvula electromagnética doble
VAD	Regulador de presión con válvula electromagnética
VAG	Regulador de proporción con válvula electromagnética
VAV	Regulador de proporción variable con válvula electromagnética
VAH	Regulador de caudal con válvula electromagnética
VAA	Válvula electromagnética para aire

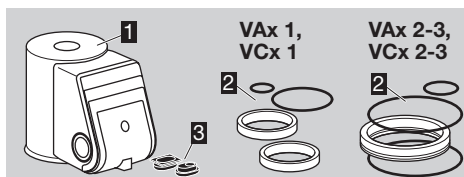
Tipo	Combinación de válvula electromagnética para gas + regulador con válvula electromagnética
VCD	VAS + VAD
VCG	VAS + VAG
VCV	VAS + VAV
VCH	VAS + VAH

Su función solo se garantiza dentro de los límites indicados, ver Datos técnicos en las instrucciones de utilización del dispositivo que se va a modificar. Cualquier uso distinto se considera no conforme. Todas las demás indicaciones para la puesta en funcionamiento, datos técnicos, mantenimiento, etc., las encontrará en las instrucciones de utilización del dispositivo que se va a modificar.

www.docuthek.com → Thermal Solutions → Products → 03 Valves and actuators → ...

Solenoid valves for gas VAS 1 – 3, VCS 1 – 3,
Pressure regulators with solenoid valve VAD, VAG ...,
Magnetic relief valves VAN,
Solenoid valves for air VAA

Denominación de las partes



Para tamaño 1:

- 1 Actuator electromagnético VA1
- 2 Set adaptador del actuator VA1:
 - 1 junta tórica 11 x 1,5
 - 1 junta tórica 34 x 2,5
 - 2 anillos adaptadores
- 3 2 juntas (solo en VAx..S/G, VCx..S/G con indicador de posición)

Para tamaños 2 y 3:

- 1 Actuator electromagnético VA2/3
- 2 Set adaptador del actuator VA2/3:
 - 1 junta tórica 11 x 1,5
 - 1 junta tórica 56,87 x 1,78
 - 1 junta tórica 57 x 2
 - 1 anillo adaptador
- 3 2 juntas (solo en VAx..S/G, VCx..S/G con indicador de posición)

Desmontar el actuator

⚠ AVISO

¡Atención! Para que no se produzcan daños, tener en cuenta lo siguiente:

- ¡Peligro de muerte por electrocución! ¡Antes de comenzar los trabajos en las partes eléctricas, desconectar las líneas eléctricas y dejarlas sin tensión!

- El actuator electromagnético se calienta con el funcionamiento. Temperatura superficial aprox. 85 °C (aprox. 185 °F).

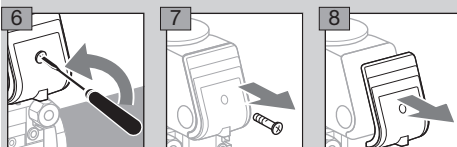
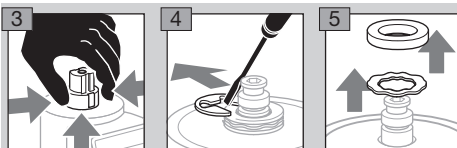


! PRECAUCIÓN

Para que la válvula electromagnética no se dañe durante el montaje y el funcionamiento, tenga en cuenta lo siguiente:

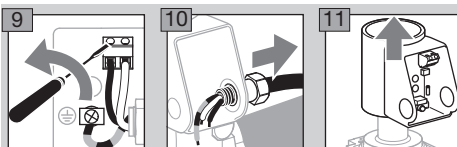
- Válvulas electromagnéticas con indicador de posición de final de carrera e indicador visual VAx..SR/SL: no se puede girar el actuator.
- En la válvula electromagnética doble solo se puede modificar la posición de la caja de conexiones si se desmonta el actuator y se coloca de nuevo girado 90° o 180°.

- 1 Desconectar y dejar sin tensión la instalación.
- 2 Cortar el suministro de gas (VAA: de aire).

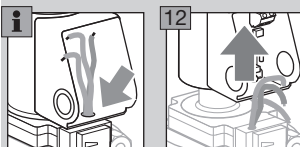
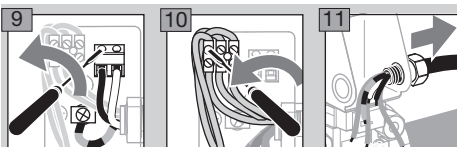


- ▷ Desmontar el pasacables M20 o cualquier otro tipo de conexión.

VAx, VCx, VAN



VAx..S/G, VCx..S/G con indicador de posición



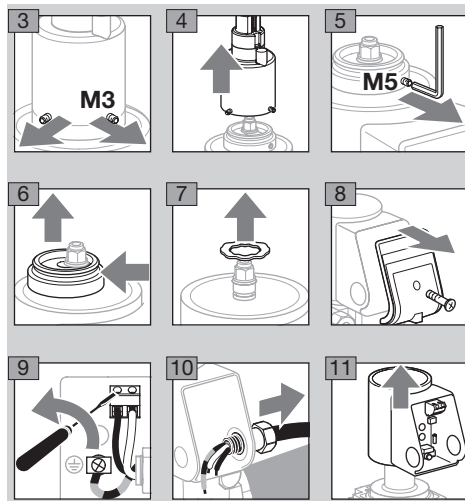
VAx../L, VCx..L con amortiguación

VAA../R (apertura lenta/cierre lento): para el desmontaje del amortiguador, ver las instrucciones de utilización de la válvula electromagnética para aire VAA que se va a modificar o www.docuthek.com → Thermal Solutions → Products → 03 Valves and actuators → Solenoid valves for air VAA.

1 Desconectar y dejar sin tensión la instalación.

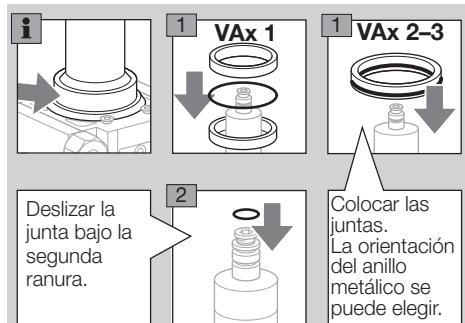
2 Cortar el suministro de gas (VAA: de aire).

- ▷ Aflojar los tornillos prisioneros, pero no desatornillarlos completamente (M3 = Allen 1,5 mm, M5 = Allen 2,5 mm).

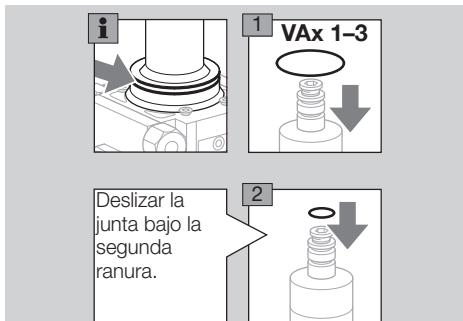


Montar el nuevo actuador

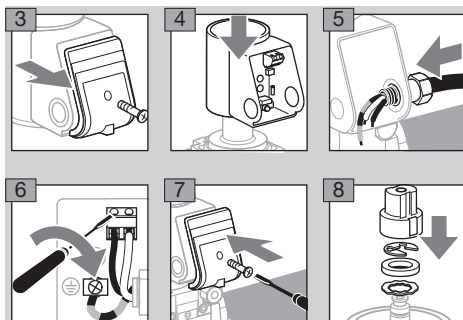
- ▷ Las juntas del set adaptador del actuador tienen recubrimiento deslizante. No requieren grasa adicional.
- ▷ Los actuadores se cambian de dos maneras diferentes, de acuerdo con el estado constructivo del dispositivo:
- ▷ Si el presente dispositivo no tiene ninguna junta tórica en este punto (flecha), cambiar el actuador como aquí se describe. En caso contrario, leer la siguiente indicación.



- ▷ Si el presente dispositivo tiene una junta tórica en este punto (flecha), cambiar el actuador como aquí se describe:
- ▷ VAx 1: utilizar todas las juntas del set adaptador del actuador.
- ▷ VAx 2/3: utilizar la junta pequeña y solo una junta grande del set adaptador del actuador.



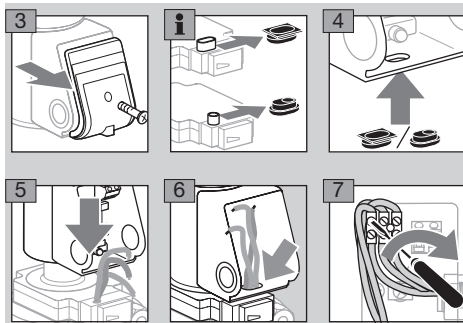
VAx, VCx, VAN

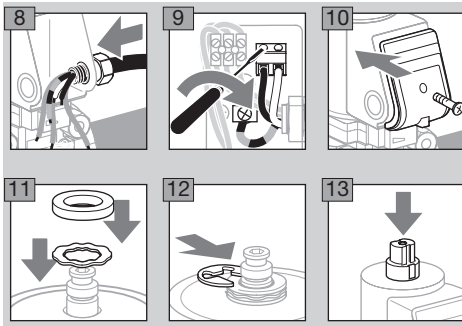


9 Abrir la válvula electromagnética y el suministro de gas (VAA: de aire).

VAx..S/G, VCx..S/G con indicador de posición

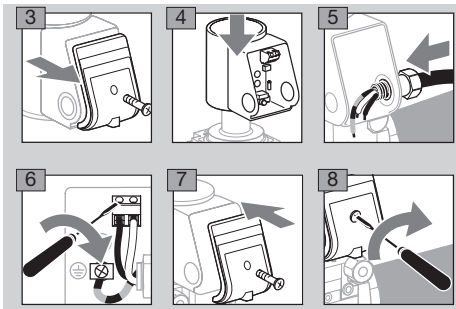
- ▷ Según la versión del indicador de posición, se tiene que colocar una de las dos juntas (suministradas) en el cuerpo de la caja de conexiones.



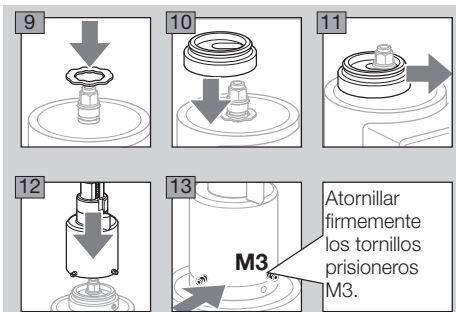


14 Abrir la válvula electromagnética y el suministro de gas (VAA: de aire).

VAA../L, VCx../L con amortiguación



VAA../R (apertura lenta/cierre lento): para el montaje del amortiguador, ver las instrucciones de utilización de la válvula electromagnética para aire VAA que se va a modificar o www.docuthek.com.



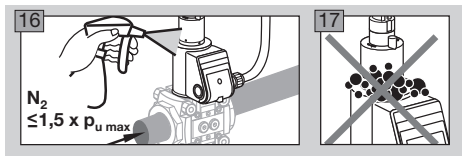
14 Abrir la válvula electromagnética y el suministro de gas (VAA: de aire).

Contacto

Puede recibir soporte técnico en la sucursal/representación que a Ud. le corresponda. La dirección la puede obtener en Internet o a través de la empresa Elster GmbH.

Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas sin previo aviso.

15 Ajustar la cantidad inicial y, en caso necesario, la velocidad del amortiguador. Ver las instrucciones de utilización Válvulas electromagnéticas para gas VAS 1-3, VCS 1-3 y Válvula electromagnética para aire VAA, capítulo "Puesta en funcionamiento".
▷ A continuación, se debe comprobar la estanquidad de la conexión del actuador electromagnético con el amortiguador.



Logística

Transporte

Proteger el dispositivo contra efectos externos adversos (golpes, impactos, vibraciones). Tras recibir el producto, comprobar los componentes del suministro, ver página 2 (Denominación de las partes). Comunicar inmediatamente los daños ocasionados por el transporte.

Almacenamiento

Almacenar el producto en un lugar seco y limpio. Temperatura de almacenamiento: ver instrucciones de utilización del dispositivo. Tiempo de almacenamiento: 6 meses antes del primer uso en el embalaje original. Si el tiempo de almacenamiento es mayor, la duración total de la vida útil se reducirá de forma exactamente proporcional al periodo de tiempo adicional.

Eliminación de residuos

Dispositivos con componentes electrónicos:

Directiva RAEE 2012/19/UE – Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos



Tras el fin de la vida útil del producto (número de maniobras alcanzado), este y su embalaje deben depositarse en un centro de reciclado correspondiente. El dispositivo no puede desecharse con los residuos domésticos normales. No quemar el producto. Si se desea, el fabricante recogerá los dispositivos usados, en el marco de las disposiciones sobre residuos, en caso de suministro franco domicilio.

Honeywell

kromschroder

Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)
Tel. +49 541 1214-0
Fax +49 541 1214-370
hts.lotte@honeywell.com, www.kromschroeder.com